

[LA SCIENCE DE LA SÉCURITÉ]

The background of the central section features a blue-tinted image of a vehicle's wheel and a large, stylized 'GT' logo with a glowing blue outline. The word 'CLIFFORD' is prominently displayed in the center in a large, white, sans-serif font.

CLIFFORD®

SYSTÈME DE SÉCURITÉ ET DE COMMODITÉ

[GUIDE DE L'UTILISATEUR]

CLIFFORD
11CX
Série 562C

Garantie offerte au consommateur

Durant la première année civile à partir de la date d'achat de ce système de sécurité pour véhicules, Directed Electronics, Inc. s'engage envers l'ACHETEUR INITIAL à réparer ou à remplacer (par un modèle remis en état de valeur équivalente), sans frais, tout module de contrôle électronique qui démontre un vice de matériau ou de fabrication à la suite d'un usage normal DANS LA MESURE OÙ LE SYSTÈME A ÉTÉ VENDU ET INSTALLÉ PAR UN DÉTAILLANT PROFESSIONNEL AUTORISÉ ET QU'IL DEMEURERA DANS LE VÉHICULE DANS LEQUEL IL A ÉTÉ INITIALEMENT INSTALLÉ. Pour que cette garantie soit valable, vous devez détenir une copie lisible de la preuve d'achat comportant les renseignements tels qu'ils sont décrits à la page suivante.

Après la première année civile à partir de la date d'achat de ce système de sécurité pour véhicules, Directed Electronics, Inc. promet à l'ACHETEUR INITIAL de réparer ou de remplacer (par un modèle remis en état de valeur équivalente) tout module de contrôle électronique qui démontre un vice de matériau ou de fabrication à la suite d'un usage normal POUR LA SOMME DE 45,00 \$ DANS LA MESURE OÙ LE SYSTÈME A ÉTÉ VENDU ET INSTALLÉ PAR UN DÉTAILLANT PROFESSIONNEL AUTORISÉ ET QU'IL DEMEURERA DANS LE VÉHICULE DANS LEQUEL IL A ÉTÉ INITIALEMENT INSTALLÉ. Pour que cette garantie soit valable, vous devez détenir une copie lisible de la preuve d'achat comportant les renseignements tels qu'ils sont décrits à la page suivante.

Cette garantie renferme une entente indivisible et remplace toutes les déclarations ou ententes contemporaines et précédentes, qu'elles soient écrites ou verbales. DANS AUCUN CAS, DIRECTED ELECTRONICS, INC. NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DU VOL DU VÉHICULE ET/OU DE SON CONTENU.

Cette garantie est nulle si le produit a été endommagé accidentellement, utilisé de façon non raisonnable, négligé ou s'il a été l'objet d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié ou de toute autre cause ne relevant pas d'un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie est non transférable. Cette garantie ne couvre pas les batteries et est sans effet si le produit a été modifié ou utilisé à l'encontre de sa fonction principale. L'unité en question doit être retournée au fabricant, port payé. Cette garantie ne couvre pas les coûts de main-d'œuvre reliés à la désinstallation, au diagnostic des anomalies ou à la réinstallation de l'unité. Des frais fixes, établis selon le modèle de l'unité, seront exigés si la garantie n'est pas valable. Communiquez avec votre détaillant autorisé pour connaître ces frais de service selon l'unité achetée.

Ces systèmes demeurent des moyens de dissuasion contre le vol. Directed Electronics, Inc. n'offre aucune garantie, ni assurance contre le vol du véhicule et de son contenu et se dégage de toute responsabilité en cas de vol du véhicule et/ou de son contenu. Directed Electronics n'autorise personne à assumer en son nom toute obligation, promesse ou devoir en relation avec ce système de sécurité.

DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, TOUTES LES GARANTIES CONVENTIONNELLES OU IMPLICITES RELIÉES À L'UNITÉ SONT EXPRÉSSEMENT EXCLUES. NOTAMMENT, SANS LIMITER LA GÉNÉRALITÉ DE CE QUI PRÉCÈDE, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU LES GARANTIES RELIÉES À L'ADAPTATION D'UN USAGE PARTICULIER ET/OU LES GARANTIES OÙ IL Y A

ABSENCE DE CONTREFAÇON D'UN BREVET DANS LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET/OU À L'ÉTRANGER. LE FABRICANT, NI AUCUNE ENTITÉ ASSOCIÉE, NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES INDIRECTS, LES DOMMAGES ACCESSOIRES, LES FRAIS DE REMORQUAGE, LES FRAIS DE RÉPARATION, LES FRAIS DE REMPLACEMENT, LES PERTES DE TEMPS, LES PERTES DE REVENUS, LES PRÉJUDICES COMMERCIAUX, LES DIMINUTIONS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET TOUT AUTRE DOMMAGE DU MÊME GENRE. INDÉPENDAMMENT DE CE QUI PRÉCÈDE, LE FABRICANT OFFRE UNE GARANTIE LIMITÉE DE REMPLACEMENT OU DE RÉPARATION DU MODULE DE CONTRÔLE TEL QU'IL EST DÉCRIT CI-DESSUS. Certaines provinces ne limitent pas la durée de la garantie implicite, ni l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects. Cette garantie offre au consommateur des droits spécifiques reconnus par la loi ainsi que d'autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

AVIS IMPORTANT :

La présente garantie s'annule automatiquement si le code date de fabrication ou le numéro de série est effacé, manquant ou modifié. Cette garantie ne sera valable que si vous avez rempli la carte de garantie et que vous l'avez postée à Directed Electronics, Inc. à l'adresse figurant sur la carte de garantie dans les dix (10) jours suivant la date d'achat du produit.

Assurez-vous d'obtenir tous les renseignements suivants auprès de votre détaillant :

Une copie claire et lisible de la facture ou de la preuve d'achat, incluant les renseignements ci-dessous :

- La date d'achat
- Votre nom au complet et votre adresse
- Le nom du détaillant autorisé et son adresse
- Le type de système installé
- L'année, la marque, le modèle et la couleur du véhicule
- Le numéro d'immatriculation du véhicule
- Le numéro de série du véhicule
- Toutes les options de sécurité installées sur le véhicule
- Les factures relatives à l'installation

[Table des matières]

Garantie offerte au consommateur	i
Configuration standard	2
Accessoires inclus	3
Renseignements importants	3
Entretien du système.	4
Garantie	4
Note du département fédéral des communications	4
Fonctions de la télécommande	5
Configuration standard	5
Utilisation du système	6
Armement	6
Armement passif.	6
Désarmement.	7
Désarmement du coupe-démarrreur sans la télécommande.	7
Mode Valet ^{MD}	8
Mode Panique ^{MD}	9
Mode Silencieux ^{MD}	10
Circuit de réinitialisation rapide	10
Options programmables	11
Glossaire	12
Accessoires de commodité et de sécurité	13
Notes	14
Guide de référence	16

[Configuration standard]



*contrôle la fonction de **verrouillage/armement** ainsi que l'activation et la désactivation du **mode Panique^{MD}**.*



*contrôle la fonction de **déverrouillage/désarmement**.*



*contrôle le **mode Silencieux^{MD}** et la **sortie auxiliaire**.*

Accessoires inclus

- *Un module de contrôle*
- *Une antenne de réception*
- *Deux télécommandes à quatre boutons*
- *Un témoin lumineux à DEL*
- *Un interrupteur à bouton poussoir Valet^{MD}*
- *Une carte d'enregistrement de la garantie*
- *Un interrupteur d'annulation à bascule*

Renseignements importants

Félicitations pour l'achat de ce système de sécurité. En raison de la complexité de ces systèmes, nous recommandons fortement l'installation par l'un de nos nombreux détaillants autorisés. L'installation de l'un de ces systèmes effectuée par un détaillant autre qu'un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada) pourrait entraîner l'annulation de la garantie du produit installé. Tous les détaillants autorisés sont en mesure de vous fournir un certificat d'attestation qui a été émis par Directed Electronics, Inc. (Canada).

Nous vous recommandons de lire attentivement ce guide avant d'utiliser le système de sécurité dans le but de bien comprendre ses fonctionnalités au moment de son utilisation.

Entretien du système

Ce système de sécurité ne requiert aucun entretien spécifique. La télécommande est munie d'une pile au lithium de 3 volts qui a une durée de vie approximative de un an, sous des conditions normales d'utilisation. Lorsque la capacité de la pile diminue avec le temps, la distance d'utilisation de celle-ci s'en trouve réduite et le témoin lumineux de la télécommande diminue en intensité.

Garantie

Il est important que le numéro de série ainsi que le code barres sur le côté de l'unité de contrôle soient intacts afin que vous puissiez profiter de la garantie. Il est également nécessaire que vous conserviez la preuve d'achat, la facture ou tout document qui atteste que le produit a bel et bien été installé par un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada).

Note du département fédéral des communications

Cette unité respecte le règlement du département fédéral des communications tel qu'il est stipulé au paragraphe 15. L'utilisation de ce produit est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cette unité ne présente aucune interférence qui pourrait représenter un danger quelconque et (2) Cette unité doit être en mesure d'accepter toutes les interférences reçues, incluant les interférences pouvant nuire à son bon fonctionnement.

Tout changement ou modification qui n'a pas été effectué expressément par le concepteur ou détenteur de la licence peut entraîner la révocation des droits d'utilisation octroyés à l'utilisateur de cette unité.

[Fonctions de la télécommande]

Les touches de la télécommande sont utilisées pour acheminer des commandes spécifiques jusqu'à l'unité de contrôle localisée à l'intérieur du véhicule. La description des touches telles qu'elles sont détaillées ci-dessous représente la configuration standard de la télécommande. L'installateur du système peut toutefois reconfigurer la fonction des touches selon vos besoins.

Configuration standard

Touche

Cette touche contrôle la fonction de verrouillage/armement si vous appuyez sur la touche  pendant une seconde.

Touche

Cette touche contrôle la fonction de déverrouillage/désarmement si vous appuyez sur la touche  pendant une seconde.

Touche *

Cette touche sert à actionner le mode d'armement Silencieux^{MD} ou à activer le canal auxiliaire 2. Le mode Silencieux^{MD} s'active si vous appuyez sur la touche  pendant une seconde avant d'appuyer sur les touches  ou .

La sortie auxiliaire 2 contrôle : _____.

[Utilisation du système]

Armement

*Vous pouvez armer le coupe-démarrreur en appuyant sur la touche  pendant une seconde. Au cours de l'armement, le klaxon émet une tonalité et les feux de position (en option) clignotent une fois. Le témoin lumineux à DEL clignote toutes les secondes pour indiquer que le système est maintenant armé. Le coupe-démarrreur de type **FailSafe^{MD}** empêche maintenant le véhicule de démarrer à l'aide de la clé de contact.*

REMARQUE : *Le verrouillage manuel des portières n'arme pas le système; seules les portières se verrouillent sans le coupe-démarrreur.*

Armement passif

Le système peut également être configuré pour effectuer un armement automatique, appelé Armement passif. Lorsqu'il est programmé en mode d'armement automatique, le système s'arme 30 secondes après que la clé de contact ait été tournée à la position "OFF". Pendant le compte à rebours de 30 secondes avant armement, le témoin lumineux à DEL clignote à un rythme deux fois plus rapide que normalement.

À la fin du compte à rebours de 30 secondes, les feux de position clignotent une seule fois et le klaxon émet une tonalité, le système s'arme .

REMARQUE : Pour que le mode passif soit valide, le relais du coupe-démarrreur FailSafe^{MD} doit être installé.

Désarmement

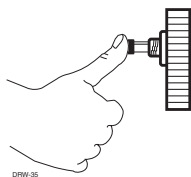
Pour désarmer le système, appuyez sur la touche  pendant une seconde. Le klaxon émet deux tonalités et les feux de position (en option) clignotent deux fois. Si le système est branché au système de verrouillage du véhicule, les portières se déverrouillent. Si le système est programmé en armement passif, le témoin lumineux à DEL clignote à un rythme deux fois plus rapide que normalement. Cela indique que le système est en mode de réarmement automatique et que le coupe-démarrreur sera activé après le compte à rebours de 30 secondes, à moins que la clé de contact ne soit mise à la position "ON".

Désarmement du coupe-démarrreur sans la télécommande

Cette option vous permet de désarmer le système dans l'éventualité où la télécommande aurait été égarée, endommagée ou désactivée. Pour pouvoir désarmer le système sans la télécommande, vous devez être en possession de la clé de contact du véhicule et connaître l'emplacement de l'interrupteur à bouton poussoir Valet^{MD}. Vérifiez auprès de l'installateur du système pour connaître son emplacement.



1. Pour désarmer le système de sécurité, tournez la clé de contact à la position "ON".

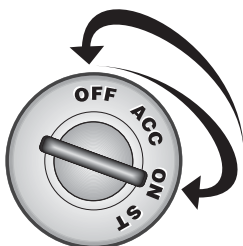


2. Appuyez et relâchez l'interrupteur à bouton poussoir Valet^{MC} dans l'espace de 10 secondes. Le système devrait se désarmer et le témoin lumineux à DEL devrait arrêter de clignoter. Si celui-ci ne se désarme pas, tournez la clé de contact à la position "OFF" et reprenez les étapes depuis le début.

Emplacement de l'interrupteur à bouton poussoir Valet :

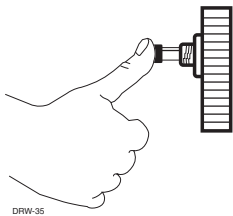
Mode Valet^{MD}

Vous pouvez empêcher que le système ne s'arme automatiquement en mode passif (si programmé) en utilisant le mode Valet^{MD}. Cette fonction s'avère particulièrement utile au moment de l'entretien ou du nettoyage du véhicule. En mode Valet^{MD}, le système ne peut être armé, même à l'aide de la télécommande.



1. Tournez la clé de contact à la position "ON".

2. Tournez la clé de contact à la position "OFF".



3. Appuyez et relâchez l'interrupteur à bouton poussoir Valet^{MD} une seule fois dans l'espace de 10 secondes.

Le témoin lumineux à DEL s'allume de façon continu lorsque le mode Valet^{MD} est activé et s'éteint si le mode Valet est désactivé.

Mode Panique^{MD}

Si vous êtes menacé à proximité de votre véhicule, vous pouvez attirer l'attention en déclenchant le système de sécurité à l'aide de la télécommande. Appuyez sur la touche  pendant environ deux secondes pour que le système entre automatiquement en mode Panique^{MD}. *

Le klaxon retentit et les feux de position (en option) clignotent pour la période de temps programmée dans le système. Pour désactiver le mode Panique^{MD}, appuyez de nouveau sur la touche  ou bien sur la touche .

* L'option klaxon doit être installée pour que cette touche fonctionne.

Pour désactiver temporairement la tonalité de confirmation d'armement et de désarmement (si l'option klaxon a été installée), appuyez sur la touche  pendant une seconde avant d'appuyer sur la touche d'armement ou de désarmement. Il est important de comprendre que l'annulation de la confirmation d'armement/de désarmement ne peut s'effectuer que pour l'opération en cours. Si vous désirez annuler la tonalité de confirmation d'armement et de désarmement de façon permanente, demandez à votre détaillant/installateur de désactiver la fonction Confirmation sonore au moment de la programmation du système.

** L'option klaxon doit être installée pour que cette touche fonctionne.*

[Circuit de réinitialisation rapide]

Ce système utilise une mémoire non volatile qui enregistre en permanence son état. À la perte d'alimentation sur le système, la mémoire enregistre l'état actuel de celui-ci. De cette manière, le système se rappelle en permanence de son état avant la perte de l'alimentation. Lorsque l'alimentation est restaurée, le système se réinitialise à son état précédent. Par exemple, si le système est en mode Valet^{MD} lorsque l'alimentation coupe, il demeure en mode Valet^{MD} lorsque l'alimentation revient; que le système soit armé ou désarmé.

[Options programmables]

Les options programmables représentent les multiples facettes qui déterminent le mode de fonctionnement du système de sécurité. La plupart de ces options ne requièrent aucune autre pièce additionnelle. Toutefois, dans certaines conditions, une main-d'oeuvre additionnelle et l'ajout de matériel peuvent être nécessaires.

*La liste suivante est une description sommaire de toutes les options qui sont programmables sur le système. Les options programmées par défaut sur le système sont écrites en caractères **GRAS**.*

- **Armement actif** (s'active à l'aide de la télécommande seulement) ou Armement passif (armement 30 secondes après que la clé de contact ait été mise à la position "OFF").
- Confirmation de l'armement et du désarmement sur le klaxon (en option) **Activé** ou désactivé. Pour que cette option fonctionne, il faut que le klaxon soit branché au système.

[Glossaire]

Unité de contrôle : Représente le coeur du système, normalement camouflé sous le tableau de bord du véhicule. Celui-ci héberge le microprocesseur qui supervise toutes les fonctions du système rattachées au véhicule et contrôle également les différentes fonctions et options du système.

Témoin lumineux à DEL : C'est le témoin lumineux de couleur bleu installé à l'intérieur du véhicule. Celui-ci est utilisé à titre indicateur de l'état du système de sécurité, il sert également à établir un diagnostic des rapports de déclenchements et les défaillances du système et de ses détecteurs.

Coupe-démarrreur FailSafe^{MD} : Agit comme un interrupteur électro-mécanique qui est contrôlé par le système de sécurité. Celui-ci empêche le démarrage du véhicule lorsque le système de sécurité est armé. Ce circuit est inopérant lorsque le système de sécurité est désarmé, en mode Valet^{MD} ou bien défectueux. Le système possède le circuit nécessaire au fonctionnement du coupe-démarrreur. Toutefois, une main-d'oeuvre additionnelle et l'ajout de pièces peuvent être nécessaires, selon le type de véhicule.

Télécommande : Petit transmetteur portatif qui permet d'utiliser les différentes fonctions reliées au système.

Interrupteur à bouton poussoir Valet^{MD} : Petit interrupteur noir installé dans un endroit sécuritaire du véhicule. Cet interrupteur est utilisé pour désarmer le système lorsque la télécommande a été égarée ou endommagée

Accessoires de commodité et de sécurité

Voici une brève liste des accessoires de commodité et de sécurité qui sont disponibles pour ce système. Informez-vous auprès de l'installateur du système pour obtenir une description complète et une estimation des coûts additionnels rattachés à ces options.

Supervision du plafonnier : *Le plafonnier du véhicule s'allume pour 30 secondes, chaque fois que le système est désarmé à l'aide de la télécommande. Cette fonction peut s'avérer très utile lorsque vous désirez voir à l'intérieur du véhicule avant d'y pénétrer.*

[illegible]

GUIDE DE RÉFÉRENCE

Armement/Verrouillage⁽¹⁾ à l'aide de la télécommande

- Pour armer le système, appuyez sur la touche  de la télécommande. Le klaxon⁽¹⁾ retentit une fois, le témoin lumineux à DEL⁽¹⁾ clignote, le coupe-démarrreur⁽¹⁾ s'engage et les feux de position clignotent également une fois pour confirmer l'armement du système et le verrouillage des portières⁽¹⁾.

Désarmement/Déverrouillage⁽¹⁾ à l'aide de la télécommande

- Pour désarmer le système, appuyez sur la touche  de la télécommande. Le klaxon⁽¹⁾ retentit deux fois, le coupe-démarrreur se désactive et les feux de position clignotent également deux fois. Le système est alors désarmé et les portières se déverrouillent⁽¹⁾.

Désarmement sans la télécommande

- Tournez la clé de contact à la position " ON " et appuyez une fois sur l'interrupteur de désarmement dissimulé à l'intérieur du véhicule. Le système se désarme. Si le système ne se désarme pas, vous devez reprendre les étapes depuis le début. L'opération sans télécommande doit s'effectuer dans un délai de 15 secondes maximum pour que le désarmement soit valide.

Pour accéder au mode Valet^{MD}

- Tournez la clé de contact à la position "ON" ou "RUN" et dans un délai de dix secondes, appuyez une fois sur l'interrupteur à bouton poussoir Valet^{MD}. Le témoin lumineux à DEL s'allume. Le coupe-démarrreur est maintenant désactivé temporairement.

Pour activer le mode Panique⁽¹⁾

- Appuyez sur la touche  pendant une seconde et demie.

Emplacement de l'interrupteur_____

(1) L'installation de ces options peut nécessiter une main-d'œuvre et des pièces additionnelles.

La compagnie qui représente ces produits a pour nom Directed Electronics, Inc.

Depuis sa fondation, Directed Electronics a toujours eu un seul et unique but, soit de fournir aux consommateurs des produits de sécurité, des produits audio et des accessoires pour automobiles de qualité supérieure. Avec plus de 100 brevets à son actif et également détentrice de plusieurs prix en innovation technologique, Directed Electronics a su se démarquer de la compétition. Nous sommes certifiés ISO-9001, ce qui représente les plus hautes normes en matière de satisfaction des consommateurs. Les produits de qualité Directed Electronics sont vendus en Amérique du Nord et partout à travers le monde. Pour obtenir de plus amples renseignements sur nos produits et services, composez le **1 800 361-7271**.



Directed Electronics, Inc. est certifiée ISO-9001

Directed Electronics s'engage à livrer des produits de qualité, de classe internationale qui suscitent l'excitation et la joie des consommateurs.



Directed Electronics, Inc.
188, St-françois Xavier, Delson, J5B 1X9 Qc
www.directed.ca

© 2004 Directed Electronics, Inc. - Tous droits réservés
11CX 562C 9/04